

Октябрь 2013 года

	منظمة الأغذية والزراعة للأمم المتحدة	联合国 粮食及 农业组织	Food and Agriculture Organization of the United Nations	Organisation des Nations Unies pour l'alimentation et l'agriculture	Продовольственная и сельскохозяйственная организация Объединенных Наций	Organización de las Naciones Unidas para la Alimentación y la Agricultura
---	--	--------------------	---	---	---	--

Региональная конференция ФАО для Азии и Тихого океана

Тридцать вторая сессия

Улан-Батор, Монголия, 10-14 марта 2014 года

ИНФОРМАЦИОННАЯ ЗАПИСКА

Организация совещания

1. Региональная конференция ФАО для Азии и Тихого океана будет проходить в гостинице Best Western Premier Tuushin Hotel в период с 10 по 14 марта 2014 года. Церемония открытия Конференции состоится 13 марта в Большом актовом зале (Банкетный зал Сойомбо), начало в 9:00.
2. Обычные рабочие часы конференции, если на данной Конференции не будет принято иное решение – с 9:00 до 12:00 и затем с 14:00 до 17:00.
3. В выпускаемом ежедневно Распорядке дня будет содержаться подробная информация, относящаяся к работе Конференции, графику заседаний, вопросам, выносимым на обсуждение, а также другие сведения, представляющие общий интерес.
4. Предварительная аннотированная повестка дня (APRC/14/1) разослана вместе с пригласительным письмом.
5. ФАО назначит Секретаря Конференции и выделит ряд сотрудников ФАО ему в помощь; их имена и функции будут опубликованы отдельным списком в первый день работы Конференции.

Рабочие языки

6. Будет обеспечен синхронный устный перевод на английский, китайский, русский и французский языки. Документация будет опубликована на английском, китайском русском и французском языках.

Связь с прессой и информация

7. В период работы Конференции сотрудник по вопросам информации ФАО, при содействии со стороны пресс-секретаря Правительства Монголии, будет обеспечивать контакты с прессой и отвечать на вопросы, касающиеся информации для общественности.
8. Журналистам для аккредитации будет необходимо представить в бюро аккредитации в месте проведения Конференции две фотографии паспортного формата и командировочное удостоверение за подписью редактора или руководителя.

Для ознакомления с этим документом следует воспользоваться QR-кодом на этой странице; данная инициатива ФАО имеет целью минимизировать последствия ее деятельности для окружающей среды и сделать информационную работу более экологичной. С другими документами можно познакомиться на сайте www.fao.org.



mi836r

Документация

9. Все рабочие документы будут высланы в адрес всех приглашенных правительств и организаций до начала Конференции. Документы, составляемые в ходе Конференции, можно будет получить в бюро документации при входе в зал заседаний. Сотрудники бюро также отвечают за доставку корреспонденции и сообщений и оказывают справочные услуги общего характера.

Проекты рекомендаций и поправки

10. Делегатам, желающим внести на рассмотрение проекты рекомендаций или иные документы, требующие принятия решения Конференцией, необходимо передать соответствующие тексты, составленные на английском языке, желательно в трех печатных экземплярах Секретарю Конференции. Делегатам, желающим распространить прочие письменные материалы, связанные с повесткой дня Конференции, необходимо представить в Секретариат для распространения 100 экземпляров таких документов на английском языке, 15 на китайском, 15 на русском и 15 на французском языке.

Заблаговременное представление текстов речей и заявлений

11. Если планируются заранее подготовленные выступления или заявления, в целях оказания помощи Секретариату и обеспечения точности устного перевода желательно заблаговременно представить в Секретариат Конференции по три печатных экземпляра соответствующих текстов.

Корреспонденция

12. Всю корреспонденцию по вопросам, касающимся Региональной конференции, следует направлять **Секретарю Конференции** на адрес Регионального отделения ФАО для Азии и Тихого океана: FAO Regional Office for Asia and the Pacific, 39 Phra Atit Road, Bangkok, 10200, Thailand, тел.: (+66) 2 6974000, факс (+66) 2 6974445, эл. почта: APRC@fao.org, в копии **Правительственному представителю по связям** по следующему адресу:

Ms Erdenejargal Tumurbaatar (г-жа Эрденеджаргал Тумурбаатар)
Director of International Cooperation Division
State Administration and Management Department
Ministry of Industry and Agriculture
Government Building #9
Enkhtaivan Avenue 16A
Ulaanbaatar, Mongolia
Тел.: (+976) 11261908
Факс: (+976) 11262853; (+976) 11453121
Эл. почта: conference@mofa.gov.mn

Во время Конференции адрес **Секретаря Конференции** следующий:

Dr Joachim Otte
Conference Secretary
32nd FAO Regional Conference for Asia and the Pacific
APRC@fao.org

13. В месте проведения Конференции будут предоставлены услуги почты, телефона и факса, а также будет работать бюро путешествий и туристической информации.

Порядок въезда на территорию Монголии

14. Лицам, которым для въезда в Монголию необходима виза, рекомендуется оформить ее заблаговременно, обратившись в дипломатическое представительство или консульство Монголии. В случае отсутствия в стране выезда дипломатического представительства или консульства соответствующие участники должны направить Правительственному представителю по связям и Секретарю Конференции на адреса, указанные в пункте 12 выше, следующие сведения, что позволит получить визу при въезде: полные имя и фамилия в соответствии с проездным документом; дата и место рождения; гражданство; номер паспорта, дата и место его выдачи, срок действия; пункт въезда и планируемая продолжительность пребывания в Монголии.

Форма электронной регистрации и организация проезда

15. Форма электронной регистрации, включая бронирование гостиницы, находится на следующем сайте:

<https://www.regonline.com/32ndAPRC>

Для того чтобы обеспечить надлежащую встречу участников по прибытии в Международный аэропорт Чингисхан, Улан-Батор, Монголия, просьба оформить электронную регистрацию не позднее **14 февраля 2014 года**. Участникам рекомендуется снабдить свой багаж четкими ярлыками, чтобы облегчить распознавание.

16. Государственные органы Монголии обеспечат наиболее благоприятные условия для участников по прибытии, окажут содействие в прохождении иммиграционного и таможенного контроля и в оформлении виз, а также обеспечат трансфер в гостиницы. Аналогичные организационные меры будут приняты и по завершении работы конференции.

17. Всех участников Конференции просят заблаговременно зарезервировать билеты на обратный проезд. Непосредственно по прибытии в Улан-Батор участникам следует обратиться в бюро путешествий в месте проведения Конференции для регистрации участия сопровождающих лиц в специально организуемых местных экскурсиях и для подтверждения даты и времени отбытия.

Обмен валюты и банковские услуги

18. Участники могут привезти любую иностранную валюту. Ознакомиться с обменным курсом, обменять валюту и совершить денежные переводы можно в бюро обмена валюты и в банках. Бюро обмена валюты/отделение банка будет также работать в месте проведения Конференции. Денежной единицей является тугрик. На день выпуска данной информационной записки (23 октября 2013 года) обменный курс составлял 1 697,5 тугриков на 1 долл. США. Принимаются к оплате кредитные карты American Express, VISA и MasterCard.

Медицинские услуги и первая помощь

19. В месте проведения Конференции будут обеспечены возможности оказания медицинских услуг и первой помощи. Медицинскую помощь можно также получить в гостиницах.

Размещение в гостинице

20. Электронное бронирование гостиницы для участников и членов их семей следует осуществить не позднее **14 февраля 2014 года**. Просьба заполнить онлайн-регистрационную форму на сайте:

<https://www.regonline.com/32ndAPRC>

Регистрация по прибытии, в месте проведения Конференции

21. Просьба ко всем делегатам и наблюдателям зарегистрироваться в ближайшее время после прибытия и получить идентификационные бейджи и сумки с документацией. Бюро регистрации будет

открыто в воскресенье 9 марта 2014 года с 13:00 до 18:00, в остальные дни – с 8:00 до 18:00. В первый день Конференции Секретариат выпустит Предварительный список участников. О любых изменениях или дополнениях к списку следует сообщить в Секретариат. Только зарегистрированные участники получают специальные бейджи, которые послужат пропуском для входа в помещения, где будет проходить Конференция.

Погода и время

22. Географические координаты Улан-Батора: 47° 55' с.ш., 106° 55' в.д. В марте погода в Улан-Баторе, как правило, холодная: температура воздуха колеблется в среднем от -14 до -1°С. Рекомендуется запастись теплой одеждой.

23. Часовой пояс Монголии – ГСВ плюс 8 часов (стандартное время).

Электричество

24. Напряжение в электросетях переменного тока в Монголии – 230 вольт (50 гц). Рекомендуемые адаптеры – типа С и Е.